

Digital Still Camera  
Lisez ceci en premier  
Prima leggere questo

DSC-W30/W40/W50/W70

Mode d'emploi  
Lisez entièrement ce mode d'emploi et « Guide de l'utilisateur/Dépannage » (volume séparé) avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour pouvoir les consulter en cas de besoin.  
Istruzioni per l'uso  
Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente questo manuale e la "Guida dell'utente/Soluzione dei problemi" (volume separato) e conservarli per riferimenti futuri.

# 1 Préparez la batterie

**1 Insérez la batterie.**  
Poussez légèrement la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position.

**2 Branchez le cordon d'alimentation.**  
Chargeur de batterie  
Cordon d'alimentation

**3 Vers prise murale**

**Témoin CHARGE**  
Allumé : Charge en cours  
Éteint : Terminé (Charge pratique)  
Si vous chargez la batterie pendant encore une heure environ (jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée), la charge dure légèrement plus longtemps.

- Branchez le chargeur de batterie à une prise murale facilement accessible et proximitée.
- Même si le témoin CHARGE n'est pas allumé, le chargeur de batterie n'est pas isolé du secteur tant qu'il reste branché à la prise murale. En cas de problème lors de l'utilisation du chargeur de batterie, coupez immédiatement l'alimentation en débranchant la fiche de la prise murale.
- Lorsque la charge est terminée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et retirez la batterie du chargeur.
- Le temps nécessaire pour charger complètement la batterie (fournie), à une température de 25 °C (77 °F), lorsqu'elle est totalement déchargée est d'environ 330 min. et le temps de charge pratique est d'environ 270 min. Dans certaines circonstances ou conditions, la charge peut demander plus de temps.

**4 Insérez la batterie chargée.**

Ouvrez le couvercle de batterie/Memory Stick Duo.

Insérez la batterie tout en poussant le levier d'éjection de la batterie avec l'extrémité de la batterie.

Fermez le couvercle de batterie/Memory Stick Duo.

# 2 Régler l'appareil sous tension/réglez l'horloge

**1 Sélectionnez**

**2 Appuyez sur la touche POWER.**

Allumé  
POWER

**3 Réglez l'horloge avec la touche de commande.**

1 Sélectionnez le format d'affichage de la date avec ▲/▼, puis appuyez sur ●.

2 Sélectionnez chaque élément avec ◀/▶ et réglez la valeur numérique avec ▲/▼, puis appuyez sur ●.

3 Sélectionnez [OK] avec ▶, puis appuyez sur ●.

• Pour abandonner, sélectionnez [Annul.], puis appuyez sur ●.

# 3 Insérez un « Memory Stick Duo » (non fourni)

Insérez le « Memory Stick Duo » à fond jusqu'au dé clic.

Lorsqu'il n'y a pas de « Memory Stick Duo » dans l'appareil  
L'appareil enregistre/affiche les images en utilisant la mémoire interne. → « Guide de l'utilisateur/Dépannage » (page 23)

# 4 Sélectionnez la taille d'image à utiliser

**1 Sélectionnez un mode.**

Image fixe :

Sélectionnez

Film :

Sélectionnez

**2 Appuyez sur** / (Taille d'image).

**3 Sélectionnez la taille avec** ▲/▼.

• L'écran ci-dessus est destiné aux images fixes.  
• Pour les films, sélectionnez [640(Fine)] (« Memory Stick PRO Duo » seulement), [640(Standard)] ou [160].

**4 Appuyez sur** / (Taille d'image) pour terminer le réglage.

Touche /



**Vérification des accessoires fournis**

- Chargeur de batterie BC-CSG/BC-CSGB (1)
- Câble USB (1) (DSC-W30/W40)
- Câble AV (1) (DSC-W30/W40)
- Cordon d'alimentation (1)
- Batterie rechargeable NP-BG1 (1)/Boîtier de batterie (1)
- Câble USB, A/V pour borne multi-usage (1) (DSC-W50/W70)
- CD-ROM (Logiciel d'application Cyber-shot) (1)
- Mode d'emploi : « Lisez ceci en premier » (ce manuel) (1)
- Mode d'emploi : « Guide de l'utilisateur/Dépannage » (1)

**Remarques**

- Chargez la batterie (fournie) avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- L'écran LCD a été fabriqué avec une technologie de très haute précision et plus de 99,99 % des pixels sont opérationnels pour une utilisation effective. Il se peut, toutefois, que vous constatiez quelques petits points noirs et/ou brillants (blancs, rouges, bleus ou verts) permanents sur l'écran LCD. Ces points sont normaux pour ce procédé de fabrication et n'affectent aucunement l'enregistrement.
- Cet appareil est un instrument de précision. Veillez à ne pas heurter l'objectif ou l'écran LCD et à ne pas exercer de pression dessus. Fixez la dragonne pour ne pas risquer de faire tomber l'appareil, etc., et de l'endommager.
- Conçu pour une utilisation avec des batteries Sony compatibles.

**Un « Memory Stick Duo » n'est pas fourni.**  
Bien que l'appareil dispose de sa propre mémoire interne de 58 Mo (DSC-W70) ou 32 Mo (DSC-W30/W40/W50), l'achat d'un « Memory Stick Duo » est toutefois recommandé afin de prendre un plus grand nombre d'images.  
• **Memory Stick Duo** : vous pouvez utiliser un « Memory Stick Duo » avec votre appareil.  
• **Memory Stick** : vous ne pouvez pas utiliser un « Memory Stick » avec votre appareil.  
Il n'est pas possible d'utiliser d'autres cartes mémoire.  
• Pour plus d'informations sur le « Memory Stick Duo » → « Guide de l'utilisateur/Dépannage » (page 95)

Des informations complémentaires sur ce produit et des réponses à des questions fréquemment posées sont disponibles sur notre site Web d'assistance client.

http://www.sony.net/

**Utilisation de l'adaptateur secteur**  
Vous pouvez brancher l'appareil à une prise murale au moyen de l'adaptateur secteur AC-LS5K (non fourni). → « Guide de l'utilisateur/Dépannage » (page 14).

**Pour vérifier la durée de charge restante (autonomie) de la batterie**  
Appuyez sur la touche POWER pour allumer l'appareil et vérifiez la charge restante de la batterie sur l'écran LCD.

| Indicateur de charge restante | Charge restante suffisante | Batteries à demi-chargées | Batteries presque déchargées. L'enregistrement/lecture s'arrêtera bientôt. | Remplacez la batterie par une batterie complètement chargée ou rechargez-la. (L'indicateur d'avertissement clignote.) |
|-------------------------------|----------------------------|---------------------------|--|---|
|                               |                            |                           |  |   |

- Il faut environ une minute pour que l'indicateur de charge restante correct apparaisse.
- Dans certaines circonstances, l'indicateur de charge restante de la batterie affiché peut être incorrect.

**Pour retirer la batterie**  
Faites glisser le levier d'éjection de la batterie pour retirer la batterie. Veillez à ne pas faire tomber la batterie en la retirant.

Levier d'éjection de la batterie

**Pour utiliser votre appareil à l'étranger — Sources d'alimentation**  
Vous pouvez utiliser votre appareil, le chargeur de batterie et l'adaptateur secteur AC-LS5K (non fourni) dans n'importe quel pays ou région où le courant est en 100 V à 240 V CA, 50/60 Hz.

• **N'utilisez pas un transformateur électronique (convertisseur de tension de voyage) car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.**

**Pour changer la date et l'heure**  
Sélectionnez [Réglage heure] à l'écran (Réglages) et effectuez la procédure de l'étape 3 ci-dessus. → « Guide de l'utilisateur/Dépannage » (pages 43 et 52)

**Affichage de l'horloge**

- Minuit est indiqué par 12:00 AM et midi par 12:00 PM.
- Si vous avez choisi [J/M/A] à l'étape 3, réglez l'heure sur un cycle de 24 heures.

**Lorsque vous allumez l'appareil**

- Si vous n'avez pas réglé l'horloge, l'écran de réglage de l'horloge apparaît à chaque fois que vous allumez l'appareil.
- Ne touchez pas la partie objectif lorsque le cache s'ouvre et que l'objectif se déploie. Et ne laissez pas l'appareil avec l'objectif déployé pendant longtemps alors que l'appareil est éteint car cela peut provoquer un dysfonctionnement.
- L'écran suivant apparaît lorsque vous allumez l'appareil pour la seconde fois ou après cela.

**Pour éteindre l'appareil**  
Appuyez à nouveau sur la touche POWER.  
• Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant environ trois minutes alors qu'il fonctionne sur la batterie, il s'éteint automatiquement pour économiser la charge (Fonction de mise hors tension automatique).

**Changement de la langue**  
Vous pouvez changer la langue des messages à l'écran. Pour changer la langue, appuyez sur MENU afin d'afficher l'écran de menu. Sélectionnez (Réglages) avec la touche de commande, puis sélectionnez [Langue] dans (Réglages 1) et sélectionnez la langue désirée. → « Guide de l'utilisateur/Dépannage » (page 50)

**Tailles d'image fixe**  
Pour plus d'informations sur la taille d'image → « Guide de l'utilisateur/Dépannage » (page 11)

| Taille d'image                             | Guide                                  | Nombre d'images | Impression |
|--|--|-----------------|------------|
| 7M (réglage par défaut du DSC-W70)         | Tirage jusqu'à A3/11x17"               | Inférieur       | Fine       |
| 6M (réglage par défaut du DSC-W30/W40/W50) | Tirage jusqu'à A4/8x10"                | Supérieur       | Grossière  |
| 3.2 <sup>1)</sup>                          | Adapter rapport de format 3:2          |                 |            |
| 5M (DSC-W70)                               | Tirage jusqu'à A4/8x10"                |                 |            |
| 3M   | Tirage jusqu'à 13x18cm/5x7"            |                 |            |
| 2M   | Tirage jusqu'à 10x15cm/4x6"            |                 |            |
| VGA  | Pour E-mail                            |                 |            |
| 16:9 <sup>2)</sup>                         | Affichage sur TV HD 16:9 <sup>3)</sup> |                 |            |

<sup>1)</sup> Les images sont enregistrées avec le même rapport de format 3:2 que le papier de tirage photo, le papier carte postale, etc.  
<sup>2)</sup> Il est possible que les deux bords de l'image soient coupés lors de l'impression → « Guide de l'utilisateur/Dépannage » (page 89)  
<sup>3)</sup> Vous pouvez obtenir des images de qualité supérieure en utilisant une fente Memory Stick ou une connexion USB.

**Nombre d'images fixes enregistrables et durée de films enregistrable**  
Le nombre d'images fixes enregistrables et la durée de films enregistrable dépendent de la taille d'image sélectionnée.  
Pour plus d'informations sur le nombre ou la durée enregistrable → « Guide de l'utilisateur/Dépannage » (page 21)

| Images fixes                           | Films                        |
|--|------------------------------|
| Nombre maximum d'images enregistrables | Durée maximale enregistrable |

• Le nombre d'images enregistrables et la durée enregistrable peuvent différer selon les conditions de prise de vue.

**Pour retirer un « Memory Stick Duo »**

Ouvrez le couvercle de batterie/Memory Stick Duo », puis exercez une brève pression sur le « Memory Stick Duo ».

**Lorsque le témoin d'accès est allumé**  
Ne retirez jamais la batterie/Memory Stick Duo » ni n'éteignez l'appareil. Ceci pourrait endommager les données.

suivez au verso

Digital Still Camera  
Prima leggere questo

DSC-W30/W40/W50/W70

Istruzioni per l'uso  
Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente questo manuale e la "Guida dell'utente/Soluzione dei problemi" (volume separato) e conservarli per riferimenti futuri.

# 1 Preparazione del pacco batteria

**1 Inserire il pacco batteria.**  
Spingere delicatamente il pacco batteria finché scatta in posizione.

**2 Collegare il cavo di alimentazione.**  
Caricabatterie  
Cavo di alimentazione

**3 Alla presa a muro**

**Spia CHARGE**  
Luce accesa: Carica  
Luce spenta: Completata (Carica effettiva)  
Se si continua a caricare il pacco batteria per ancora un'ora circa (finché è completamente carico), la carica durerà leggermente più a lungo.

- Collegare il caricabatterie ad una presa a muro facilmente accessibile e vicina.
- Anche se la spia CHARGE non è accesa, il caricabatterie non è scollegato dalla rete di alimentazione CA per tutto il tempo che è collegato alla presa a muro. Se si verifica qualche problema durante l'uso del caricabatterie, disattivate immediatamente l'alimentazione scollegando la spina dalla presa a muro.
- Quando la carica è terminata, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa a muro e rimmerete il pacco batteria dal caricabatterie.
- Il tempo necessario per caricare completamente il pacco batteria (in dotazione) da quando è completamente scarico ad una temperatura di 25°C è di circa 330 min. e il tempo di carica effettiva è di circa 270 min. La carica potrebbe richiedere più tempo in certe circostanze o condizioni.

**4 Inserire il pacco batteria carico.**

Aprire il coperchio della batteria/del «Memory Stick Duo».

Leva di espulsione della batteria

Inserire il pacco batteria premendo la leva di espulsione della batteria con la punta della batteria.

Chiudere il coperchio della batteria/del «Memory Stick Duo».

# 2 Accensione della macchina fotografica/impostazione dell'orologio

**1 Selezionare**

**2 Premere il tasto POWER.**

Si illumina  
POWER

**3 Impostare l'orologio con il tasto di controllo.**

1 Selezionare il formato di visualizzazione della data con ▲/▼ e poi premere ●.

2 Selezionare ciascuna voce con ◀/▶ e impostare il valore numerico con ▲/▼ e poi premere ●.

3 Selezionare [OK] con ▶ e poi premere ●.

• Per annullare, selezionare [Annul.] e premere ●.

# 3 Inserimento di un «Memory Stick Duo» (non in dotazione)

Inserezze completamente il «Memory Stick Duo» finché scatta.

Quando non c'è un «Memory Stick Duo» inserito  
La macchina fotografica registra/riproduce le immagini usando la memoria interna. → « Guida dell'utente/Soluzione dei problemi » (pagina 24)

# 4 Selezione della dimensione dell'immagine per l'uso

**1 Selezionare un modo.**

Fermi immagine:

Selezionare

Filmato:

Selezionare

**2 Premere** / (Dimensione di immagine).

**3 Selezionare la dimensione con** ▲/▼.

• La schermata sopra è per i fermi immagine.  
• Per i filmati selezionare [640(Fine)] (solo per «Memory Stick PRO Duo»), [640(Standard)] o [160].

**4 Premere** / (Dimensione di immagine) per completare l'impostazione.

Tasto /



**Verifica degli accessori in dotazione**

- Caricabatterie BC-CSG/BC-CSGB (1)
- Cavo USB (1) (DSC-W30/W40)
- Cavo A/V (1) (DSC-W30/W40)
- Cavo di alimentazione (1)
- Pacco batteria ricaricabile NP-BG1 (1)/Custodia della batteria (1)
- Cavo USB, A/V per terminale multistato (1) (DSC-W50/W70)
- CD-ROM (software applicativo per Cyber-shot) (1)
- Istruzioni per l'uso: "Prima leggere questo" (questo manuale) (1)
- Istruzioni per l'uso: "Guida dell'utente/Soluzione dei problemi" (1)

**Note**

- Caricare il pacco batteria (in dotazione) prima di usare la macchina fotografica la prima volta.
- Lo schermo LCD è stato fabbricato usando la tecnologia ad alta precisione, perciò oltre il 99,99% dei pixel sono operativi per l'uso effettivo. Tuttavia, possono esserci dei minuscoli punti neri e/o punti luminosi (bianchi, rossi, blu o verdi) che appaiono costantemente sullo schermo LCD. Questi punti sono normali nel processo di fabbricazione e non influiscono in alcun modo sulla registrazione.
- La macchina fotografica è uno strumento di precisione. Fare attenzione a non colpire l'obiettivo o lo schermo LCD e a non applicarvi forza. Applicare il cinturino per evitare che la macchina fotografica si danneggi in caso di caduta, ecc.

Ulteriori informazioni su questo prodotto e risposte alle domande più comuni sono reperibili sul nostro sito Web di Assistenza Clienti.

http://www.sony.net/

**Uso dell'adattatore CA**  
È possibile collegare la macchina fotografica ad una presa a muro usando l'adattatore CA AC-LS5K (non in dotazione). → « Guida dell'utente/Soluzione dei problemi » (pagina 15).

**Per controllare il tempo rimanente della batteria**  
Premere il tasto POWER per accendere e controllare la batteria rimanente sullo schermo LCD.

| Indicatore di batteria rimanente | Energia rimanente sufficiente | Metà batteria | Batteria scarsa, la registrazione/la riproduzione si interromperanno presto. | Cambiare la batteria con un'altra completamente carica o caricare la batteria. (L'indicare di avvertimento lampeggia.) |
|----------------------------------|-------------------------------|---------------|--|--|
|                                  |                               |               |  |  |

- Ci vuole circa un minuto prima che appaia l'indicare esatto della batteria rimanente.
- L'indicare visualizzato della batteria rimanente potrebbe non essere esatto in certe condizioni.

**Per rimuovere il pacco batteria**  
Far scorrere la leva di espulsione della batteria per estrarre il pacco batteria. Assicurarsi di non far cadere il pacco batteria quando lo si estrae.

Leva di espulsione della batteria

**Per usare la macchina fotografica all'estero — Fonti di alimentazione**  
È possibile usare la macchina fotografica, il caricabatterie e l'adattatore CA AC-LS5K (non in dotazione) in qualsiasi paese o area in cui la corrente di alimentazione è tra 100 V e 240 V CA, 50/60 Hz.

• **Non usare un trasformatore elettronico (convertitore da viaggio), poiché può causare un malfunzionamento.**

**Per cambiare la data e l'ora**  
Scelezionare [Impost. orol.] nella schermata (Imposta) ed eseguire la procedura al passo 3 sopra. → « Guida dell'utente/Soluzione dei problemi » (pagine 44 e 54)

**Display dell'orologio**

- Mezzanotte è indicata con 12:00 AM e mezzogiorno con 12:00 PM.
- Se si è selezionato [G/M/A] al passo 3, impostare l'ora sul ciclo a 24 ore.

**Quando si accende la macchina fotografica**

- Se non si è impostato l'orologio, la schermata Impos. orol. appare ogni volta che si accende la macchina fotografica.
- Non toccare l'obiettivo quando il copriobiettivo si apre e l'obiettivo si estende. Inoltre, non lasciare la macchina fotografica con l'obiettivo esteso per un lungo periodo di tempo quando è spenta poiché ciò può causare un malfunzionamento.
- La seguente schermata appare quando si accende la macchina fotografica la seconda volta o successivamente.

**Per spegnere la macchina fotografica**  
Premere di nuovo il tasto POWER.  
• Se la macchina fotografica funziona con la batteria e non la si usa per circa tre minuti, la macchina fotografica si spegne automaticamente per evitare il consumo del pacco batteria (Funzione di autopegnamento).

**Modifica dell'impostazione della lingua**  
È possibile modificare il display della schermata per visualizzare i messaggi in una lingua specificata. Per modificare l'impostazione della lingua, premere MENU per visualizzare la schermata del menu. Selezionare (Imposta) con il tasto di controllo e poi selezionare [Lingua] in (Impostazione 1) e selezionare la lingua desiderata. → « Guida dell'utente/Soluzione dei problemi » (pagina 52)

**Dimensioni dei fermi immagine**  
Per i dettagli sulla dimensione dell'immagine → « Guida dell'utente/Soluzione dei problemi » (pagina 12)

| Dimensione dell'immagine                           | Direttive                                | Numero di immagini | Stampa     |
|--|--|--------------------|------------|
| 7M (l'impostazione predefinita di DSC-W70)         | Fino a A3/stampa 11x17"                  | Inférieure         | Fine       |
| 6M (l'impostazione predefinita di DSC-W30/W40/W50) | Fino a A4/stampa 8x10"                   | Supérieure         | Grossolana |
| 3.2 <sup>1)</sup>                                  | Uguale rapporto di aspetto 3:2           |                    |            |
| 5M (DSC-W70)                                       | Fino a A4/stampa 8x10"                   |                    |            |
| 3M   | Fino a 13x18cm/stampa 5x7"               |                    |            |
| 2M   | Fino a 10x15cm/stampa 4x6"               |                    |            |
| VGA  | Per e-mail                               |                    |            |
| 16:9 <sup>2)</sup>                                 | Attivaz. display 16:9 HDTV <sup>3)</sup> |                    |            |

<sup>1)</sup> Le immagini vengono registrate nello stesso rapporto di aspetto 3:2 della carta da stampa per foto o delle cartoline, ecc.  
<sup>2)</sup> Entrambi i margini dell'immagine potrebbero essere tagliati quando si stampa → « Guida dell'utente/Soluzione dei problemi » (pagina 91)  
<sup>3)</sup> Usando una fessura per Memory Stick o un collegamento USB, è possibile ottenere immagini di qualità superiore.

**Numero registrabile di fermi immagine e tempo registrabile dei filmati**  
Il numero registrabile di fermi immagine e il tempo registrabile dei filmati varia a seconda della dimensione dell'immagine selezionata.  
Per i dettagli sul numero o tempo registrabile → « Guida dell'utente/Soluzione dei problemi » (pagina 22)

| Fermi immagine                          | Filmati                    |
|---|----------------------------|
| Numero massimo di immagini registrabili | Tempo massimo registrabile |

• Il numero di immagini registrabili e il tempo possono differire secondo le condizioni di ripresa.

**Per rimuovere un «Memory Stick Duo»**  
Spia di accesso  
Aprire il coperchio della batteria/del «Memory Stick Duo» e poi spingere dentro una volta il «Memory Stick Duo».

**Quando la spia di accesso è illuminata**  
Non rimuovere mai la batteria/il «Memory Stick Duo» né spegnere la macchina fotografica. I dati potrebbero alterarsi.

continua sul lato opposto

